

Eesti tõlke ajaloo bibliograafia

Palume siia lisada Eesti tõlke ajaloo bibliograafias puuduvad teosed (vt. all kirjete format). Kui teose täisteksti on internetis saadaval palume lisada lingi

Rein, Kaarina. 2006. „Igatsus Hellase järele – Astrid Kurismaa.“ – <i>Keel ja Kirjandus</i> , nr 9, 768–770.
Rein, Kaarina. 2008. „Mütoloogia, ajalugu, kaasaeg: uuskreeka kirjandus eesti keeles Kalle Kasemaa vahendusel.“ – <i>Looming</i> , nr 1, 104–116.
Rein, Kaarina. 2021. „Solaarne metafüüsika 200aastases Kreekas.“ – <i>Sirp</i> 16. aprill, 14–15. https://sirp.ee/s1-artiklid/c7-kirjandus/solaarne-metafuusika-200aastases-kreekas/
Monticelli, Daniele; Ahi, Eda. 2022. „Gianni Rodari's 'Adventures of Cipollino' in Russian and Estonia. Translation and ideology in the USSR.“ In: Mona Baker (Ed.). <i>Unsettling Translation. Studies in Honour of Theo Hermans</i> (162–179). Routledge. https://www.taylorfrancis.com/chapters/oa-edit/10.4324/9781003134633-15/gianni-rodari-adventures-cipollino-russian-estonian-daniele-monticelli-eda-ahi
van Doorslaer, Luc; Siseykina, Irina. 2022. “A Peculiar Case of Translation through Migration: Literary Translation Flows from and into Russian in Estonia.” In: <i>Translation and Circulation of Migration Literature</i> , (77-96). (TransÜD, 131). Berlin: Frank & Timme.
Steinberg, Külliki. 2017. “Tõlkija, kontekst, tekst. Marta Sillaots ja Charles Dickensi “Pickwick-klubi järelejäänud paberid” 1948. aastal.” Magistritöö. Juhendanud Katiliina Gielen. Tartu Ülikool.
Steinberg, Külliki. 2023. “Marta Sillaotsa mitmepositsiooniline elu XX sajandi alguskümnendeil.” – <i>Keel ja Kirjandus</i> 8–9, 900–916.

Kirjete formaadi näited

- Raamat:

Nt. Torop, Peeter. 1999. *Kultuurimärgid*. Eesti mõttelugu 30. Tartu: Ilmamaa.

Issakov, Sergei = Исаков, Сергей. 1970. „М. Горький и литературная жизнь Эстонии начала

XX века.“ – *Горький и литература народов Советского Союза*, 202–247. Ереван: Издательство Ереванского госуниверситета.

- **Artikkel:**

Nt. Möldre, Aile. 2012. „Ilukirjanduse tõlked 20. sajandi esimese poole Eesti ja Soome raamatutoodangus (1900–1940).“ – *Methis. Studia humaniora Estonica*, nr 9/10. *Tõlkeloo erinumber*, toimetanud Anne Lange ja Daniele Monticelli, 88–101.

- **Peatükk raamatus:**

Nt. Lange, Anne. 2011. „Transitions in the Intercultural Locale: A Case of Two Estonian Translators.“ – *Between Cultures and Texts: Itineraries in Translation History*, toimetanud Antoine Chalvin, Anne Lange ja Daniele Monticelli, 175–186. Frankfurt am Main: Peter Lang.

- **Magistritöö:**

Nt. Pärigma, Piret. 2014. „Inglisekeelse ilukirjanduse eestindajad 2000–2009: juhutõlkijate osakaal.“ Magistritöö. Juhendanud Anne Lange. Tallinna Ülikool.